

**НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
УЧЕБНО-НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ КОМПЛЕКС
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ КЫРГЫЗСТАНА»**

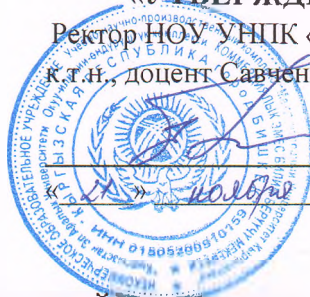
«СОГЛАСОВАНО»

Проректор по учебно-административной
Работе НОУ УНПК «МУК»
д.и.н. Муса кызы Алина

« 18 » ноября 20 19 г.

«УТВЕРЖДЕНО»

Ректор НОУ УНПК «МУК»
к.т.н., доцент Савченко Е.Ю.



« 18 » ноября 20 19 г.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Название дисциплины: «Практический курс первого иностранного языка»

Название и код направления подготовки: 531100 «Лингвистика»

Название направленности (профиля): «Перевод и переводоведение»

Квалификация выпускника: «бакалавр»

Форма обучения: Очная

Составитель(и): Дуйшеналиева А., Калыкова Ч., Кайбылдаева Н., Молдоболотова А.,
Алимбекова Э.

График проведения модулей

5-семестр

| Недели | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | Итого |
|------------------|----|----|----|--------|----|----|----|--------|----|----|----|--------|----|----|--------|----|-------|
| Практич. занятия | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 160 |
| | | | | М 1 | | | | М 2 | | | | М 3 | | | М 4 | | |

6-семестр

| Недели | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | Итого |
|------------------|----|----|----|--------|----|----|----|--------|----|----|----|--------|----|----|--------|----|-------|
| Практич. занятия | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 160 |
| | | | | М 1 | | | | М 2 | | | | М 3 | | | М 4 | | |

«РАССМОТРЕНО»

на заседании кафедры
«Лингвистика»
НОУ УНПК «МУК»
Протокол № 1
от « 02 » сентября 2019 г.
Зав.каф., к.ф.н., доц. Тургунова Г.А.

[Signature]

«ОДОБРЕНО»

на заседании Учебно-методического
объединения УНПК «МУК» Протокол №
2
от « 15 » ноября 20 19 г.
Председатель Учебно-методического
объединения
Матвеева Т.В.

[Signature]

Директор Научной библиотеки
НОУ УНПК «МУК»
Асанова Ж.Ш.

[Signature]

БИШКЕК 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|---|-----------|
| АННОТАЦИЯ | 3 |
| УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЕЙ) | 7 |
| 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА | 7 |
| 1.1. Миссия и Стратегия НОУ УНПК «МУК» | 8 |
| 1.2. Цели и задачи дисциплины | 8 |
| 1.3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ, А ТАКЖЕ ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА (ЗНАНИЯ, УМЕНИЯ ВЛАДЕНИЯ), СФОРМУЛИРОВАННЫЕ В КОМПЕТЕНТНОСТНОМ ФОРМАТЕ. | 9 |
| 1.4. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы | 12 |
| 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЕЙ) | 13 |
| 3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ | 15 |
| 4. КРАТКИЙ КОНСПЕКТ ЛЕКЦИЙ | 27 |
| 5. ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ | 29 |
| 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО, РУБЕЖНОГО И ИТОГОВОГО КОНТРОЛЕЙ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ | 32 |
| 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины | 32 |
| 6.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности | 34 |
| 6.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания | 35 |
| 6.4. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности. | 36 |
| 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ | 53 |
| 7.1. Список источников и литературы | 53 |
| 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины | 55 |
| 8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ | 57 |
| 8.1. Планы практических (семинарских) и лабораторных занятий. Методические указания по организации и проведению | 58 |
| 8.2. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины | 66 |
| 8.3. Методические рекомендации по подготовке письменных работ..... | 67 |
| 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ | 67 |
| 10. ГЛОССАРИЙ | 68 |
| 11. ПРИЛОЖЕНИЯ | 76 |

АННОТАЦИЯ

Учебно-методический комплекс материалов по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» разработан в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего образования и предназначен для студентов, обучающихся по направлению 531100 **Лингвистика** специализации «Перевод и Переводоведение».

Программа предназначена для студентов 3 курса по направлению 531100 «Лингвистика» (бакалавр), профессиональный цикл, базовая часть.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 20 кредитных часов аудиторной работы в течении 6, 7 семестра третьего курса и включает 320 академических часов.

Вид промежуточной аттестации: экзамен.

Учебно-методический комплекс содержит учебную программу курса, учебно-тематические планы проведения практических занятий, список основной и дополнительной учебной литературы, упражнения практических занятий, задания по выполнению самостоятельной работы, структуру и балльную оценку рейтингового контроля знаний, перечень контрольных вопросов по дисциплине, тестовые задания для самопроверки. 62 страницы.

Английский язык на сегодняшний день стал неотъемлемой частью повседневной работы большинства специалистов. Все больше и больше внимания уделяется в вузах и других учебных заведениях изучению данной дисциплины в результате развития межгосударственных отношений. А язык, как правило, основной инструмент проведения переговоров на международном уровне. В зависимости от специальности в вузе преподаются такие дисциплины как деловой английский язык, компьютерный английский язык, страноведение, чтение и понимание, в целях развития всех навыков речи у студентов и обучающихся.

Практический курс первого иностранного языка является одним из компонентов в цикле дисциплин, преподавание которых предусматривается на интегративной основе. Он тесно связан с такими дисциплинами как «Практическая фонетика», «Практическая грамматика» и др.

Обучение устной и письменной речи английского языка предполагает систематическое формирование у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции. Курс практики речи должен способствовать развитию навыков устной и письменной речи, способности пониманию речи на слух и адекватному реагированию в процессе общения на реплики собеседника. Кроме того, этот курс призван развивать логическое мышление студентов, различные виды памяти, воображение, умение самостоятельно работать с языком. В конечном итоге практика у/п речи должна расширить общекультурный и филологический кругозор обучающихся, привить им стойкий интерес к приобретению дальнейших знаний, умений и навыков в области лингвистики и филологии.

Курс практики устной и письменной речи способствует подготовки переводчика английского языка. Он обеспечивает свободное нормативно правильное и функционально

адекватное владение всеми видами речевой деятельности. Формируется коммуникативно-методическая компетенция, предполагающая владение языком на адаптивном уровне. Курс практики устной и письменной речи способствует расширению общекультурного кругозора и знаний о стране изучаемого языка.

Практический курс первого иностранного языка представляет собой одну из практических дисциплин, составляющих цикл дисциплин предметной подготовки специалистов по английскому языку на первом курсе. Данный курс направлен на формирование общей и профессиональной культуры личности обучаемого и на подготовку студентов к осуществлению профессиональной деятельности переводчика английского языка на уровне, соответствующему требованиям Государственного образовательного стандарта.

Качественная подготовка преподавателей английского языка предполагает активное владение всеми видами речевой деятельности. Активное владение иностранным языком подразумевает высокий уровень владения навыками во всех видах речевой деятельности и их оптимальное взаимодействие.

Программа практического курса первого иностранного языка рассчитана также на углубленную самостоятельную работу студентов. С целью активизации самостоятельной работы студентов и проверки их знаний, умений и навыков по практическому курсу первого иностранного языка в каждом семестре проводится защита учебных работ и итоговый рейтинговый контроль в форме экзамена.

1. Целями освоения дисциплины "Практический курс первого иностранного языка" на **III курсе** являются совершенствование навыков и умений практического владения устной и письменной речью и переход к использованию английского языка как средства для расширения общего и лингвистического кругозора. Кроме того, целью является формирование у студентов коммуникативной компетенции, умений участвовать в общении в определенном круге ситуаций избранной сферы коммуникации, решая возникающие при этом коммуникативные задачи при помощи адекватных этим задачам речевых действий

Задачи практического курса первого иностранного языка (**III год обучения**) включают:

1. Научить правильно с точки зрения лексических и грамматических структур излагать в диалогическом и монологическом общении свои мысли на бытовые темы с использованием необходимых стилистических и эмоционально-модальных средств языка;
2. Обучить студентов навыкам аудирования (умение понимать речь преподавателя или другого лица в непосредственном общении, умение понимать художественный текст в записи на плёнке в исполнении дикторов);
3. Научить правильно в графико-орфографическом, лексическом, грамматическом и стилистическом отношении выражать свои мысли в письменной форме (писать диктанты, изложения, сочинения);
4. Обучить студентов навыкам чтения, на более высоком уровне, что предполагает использование более сложных текстов и углубление интерпретаций языковых явлений;

5. Выработать у студентов навыки письменного и устного перевода литературно-художественных текстов и текстов на бытовые темы, как с английского на русский, так и с русского на английский язык;
6. Заложить основы лексико-грамматического анализа, необходимые для дальнейшего развития навыков анализа текстов с точки зрения лексики и стилистики на последующих курсах.

Каждое практическое занятие состоит из следующих этапов:

- вводная беседа,
- языковая разминка (основана на повторении изученного на предыдущем занятии),
- проверка домашнего задания,
- введение (презентация) нового материала,
- отработка нового материала,
- закрепление нового материала.

Вводная беседа предполагает обмен этикетными вопросами.

Языковая разминка может проводиться в различных формах, а именно: игровые задания, диалогические формы, мозговой штурм, работа в малых группах сотрудничества, интерактивное общение и др.

Проверка домашнего задания осуществляется в различных формах: это могут быть творческие задания (индивидуальные и групповые), использование Интернет ресурсов, метод проектов, дискуссионные формы работы, диалоги, различные виды упражнений, рефлексивные задания.

Презентация нового материала предполагает использование как индуктивного, так и дедуктивного подхода, Интернет ресурсов, тренинговых форм и мозговых штурмов, а также возможно включение студентов в педагогический процесс в качестве преподавателей.

Отработка и закрепление нового материала основаны на использовании проблемного подхода, личностно-ориентированной модели, основное внимание уделяется коммуникативному подходу, обучению в сотрудничестве и исследовательской модели обучения.

Кроме того, к задачам данной дисциплины относится также пополнение лексического запаса студентов по темам, предлагаемым в анализируемых текстах.

Практические задачи дисциплины состоят в формировании знаний, умений и навыков использования лексико-грамматических структур для анализа текста, овладение методикой и алгоритмом действий литературоведческого и лингвостилистического анализа художественного, газетного и научного текстов.

2. Место дисциплины в структуре ООП.

Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» представляет собой дисциплину профессионального цикла вариативной части бакалавриатской программы «Перевод и переводоведение». Профессиональный цикл. Базовая дисциплина государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по